

## translation - Google News

### Dr Sant presented with Vassalli translation - maltaStar.com

Dr Sant presented with Vassalli translationmaltaStar.com, Malta - 3 hours agoLabour leader, Dr Alfred Sant, was presented with a translation of the book Ghajdun I-Ghaqal, Kliem il-Gherf u Qwiel Maltin. The book was written about 200 ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/0-0&fd=R&url=http://www.maltastar.com/pages/msfullart.asp%3Fan%3D8616&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR\\_ODcDQ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/0-0&fd=R&url=http://www.maltastar.com/pages/msfullart.asp%3Fan%3D8616&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR_ODcDQ)

---

### Lost in translation - BBC News

BBC NewsLost in translationBBC News, UK - 10 hours agoLet's get some translation. What do these acronyms stand for? Let's start with the basics. What do the letters DVD represent? It's digital versatile disc.

...  
[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/2-0&fd=R&url=http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk\\_news/magazine/6196759.stm&cid=1112164682&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR\\_ODcDQ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/2-0&fd=R&url=http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/magazine/6196759.stm&cid=1112164682&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR_ODcDQ)

---

### Lyric Labs a world leader in translation and localization ... - India PRwire (Press Release)

Lyric Labs a world leader in translation and localization ...India PRwire (Press Release), India - 11 hours agoTelelanguage Inc. will be supporting Lyric Labs with over the phone interpretation in 150 languages, interpreter management scheduling software, ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/3-0&fd=R&url=http://www.indiaprwire.com/pressrelease/information-technology/200612211398.htm&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR\\_ODcDQ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/3-0&fd=R&url=http://www.indiaprwire.com/pressrelease/information-technology/200612211398.htm&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR_ODcDQ)

---

### Sudan Blocks Google Arabic Translation - Mathaba.Net

Mathaba.NetSudan Blocks Google Arabic TranslationMathaba.Net, UK - 12 hours agoThe Sudan military Islamist dictatorship regime is blocking Google online translation of web pages, Mathaba can report. In an effort to boost communication ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/1-0&fd=R&url=http://mathaba.net/news/%3F%3D547588&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR\\_ODcDQ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/1-0&fd=R&url=http://mathaba.net/news/%3F%3D547588&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR_ODcDQ)

---

### Chinese menus lost in translation - Waterloo Record

China DailyChinese menus lost in translationWaterloo Record, Canada - 14 hours ago"Five sliced things" and "pee soup" will be off the menu under a plan to try to standardize the English names of dishes and drinks sold in Beijing ...China bans "pee soup" and "crap in the grass" to make its menus ... DailyIndia.comBeijing aims to end food follies Daily News & AnalysisBeijing To Standardize English Sign Names Ahead Of 2008 Games GamesBids.comShanghai Daily

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/4-0&fd=R&url=http://www.therecord.com/NASApp/cs/ContentServer%3Fpagename%3Drecord/Layout/Article\\_Type1%26c%3DArticle%26cid%3D1166655014899%26call\\_pageid%3D1024322085460%26col%3D1024322199505&cid=1112136138&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR\\_ODcDQ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/4-0&fd=R&url=http://www.therecord.com/NASApp/cs/ContentServer%3Fpagename%3Drecord/Layout/Article_Type1%26c%3DArticle%26cid%3D1166655014899%26call_pageid%3D1024322085460%26col%3D1024322199505&cid=1112136138&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR_ODcDQ)

---

### 'History Boys' could use a better film translation - Akron Beacon Journal

'History Boys' could use a better film translationAkron Beacon Journal, OH - 15 hours agoBy Bob Strauss. I report with genuine sadness that one of the smarter, more innovative and, indeed, most important theater sensations of the last several ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/6-0&fd=R&url=http://www.ohio.com/mld/beaconjournal/living/16288676.htm&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR\\_ODcDQ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/6-0&fd=R&url=http://www.ohio.com/mld/beaconjournal/living/16288676.htm&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR_ODcDQ)

---

### Translation of His Majestyâ€™s address on National Day - Kuensel, Bhutan's National Newspaper

Translation of His Majestyâ€™s address on National DayKuensel, Bhutan's National Newspaper, Bhutan - 18 hours ago21 December, 2006 - As I stand before you today, on the auspicious occasion of the National Day of Bhutan, I find myself at a loss for words. ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/7-0&fd=R&url=http://www.kuenselonline.com/modules.php%3Fname%3DNews%26file%3Darticle%26sid%3D7854&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR\\_ODcDQ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/7-0&fd=R&url=http://www.kuenselonline.com/modules.php%3Fname%3DNews%26file%3Darticle%26sid%3D7854&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR_ODcDQ)

---

### **Computer Translation for National Security - Technocrat.net**

Computer Translation for National SecurityTechnocrat.net, MA - 19 hours agoThe sheer volume of published or broadcast data is staggering, and in the intelligence field it pays to know what is going on around the world. ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/5-0&fd=R&url=http://technocrat.net/d/2006/12/20/12470&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR\\_ODcDQ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/5-0&fd=R&url=http://technocrat.net/d/2006/12/20/12470&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR_ODcDQ)

---

### **BABEL Lost In Translation - X-Press Online**

X-Press OnlineBABEL Lost In TranslationX-Press Online, Australia - 21 hours agoHusband and wife Susan (Blanchett) and Richard (Pitt) have taken a vacation in Morocco, in the hope of reinvigorating a marriage thatâ€™s been gradually ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/8-0&fd=R&url=http://www.xpressmag.com.au/archives/2006/12/babel\\_lost\\_in\\_t.php&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR\\_ODcDQ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/8-0&fd=R&url=http://www.xpressmag.com.au/archives/2006/12/babel_lost_in_t.php&cid=0&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR_ODcDQ)

---

### **Nothing Lost in Translation - LA Weekly**

Nothing Lost in TranslationLA Weekly, CA - 20 Dec 2006By SCOTT FOUNDAS. In the new Clint Eastwood movie, ordinary young men â€™ husbands and fathers, artisans and aristocrats â€™ are drafted into a war whose ...

[http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/9-0&fd=R&url=http://www.laweekly.com/film%2Btv/film/nothing-lost-in-translation/15236/&cid=1112089214&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR\\_ODcDQ](http://news.google.co.uk/news/url?sa=T&ct=uk/9-0&fd=R&url=http://www.laweekly.com/film%2Btv/film/nothing-lost-in-translation/15236/&cid=1112089214&ei=vx6LRaXHI8qMsgHR_ODcDQ)

---

## Google Blog Search: translation

### Brian Russell on Bible Translation

Russell has just published a post simply called On Bible Translation. It is a good basic introduction to different kinds of translations and how to choose ... Bottom-line: the best translation is the one that you will actually read ...

<http://englishbibles.blogspot.com/2006/12/brian-russell-on-bible-translation.html>

---

### Waley's translation of Genji

As a result, translations into modern Japanese have been attempted ... It is through modern translations that the majority of Japanese get to know Genji. ... Masamune answered "no, I am actually reading the translation by Arthur Waley". ...

<http://qualiajournal.blogspot.com/2006/12/waleys-translation-of-genji.html>

---

### Lost in translation? Mais non!

Today the French newspaper L'Express attacked CEI and other skeptics of catastrophic global warming as "néo-gationnistes" or "déniers" following the low ground captured by Senators Snowe and Rockefeller (see earlier posts on this). ...

<http://www.openmarket.org/2006/12/21/lost-in-translation-mais-non/>

---

### Fur is getting double translation

When I move the geometry the fur is having double translation problem and i suspect its because i have to group the hair nodes somewhere. but I tried many different grouping combination it is still having the same problem. ...

<http://forums.cgsociety.org/showthread.php?t=443115>

---

### Jump Ultimate Stars Translation Guide

A guide with english translations for the import game Jump Ultimate Stars.

[http://digg.com/gaming\\_news/Jump\\_Ultimate\\_Stars\\_Translation\\_Guide](http://digg.com/gaming_news/Jump_Ultimate_Stars_Translation_Guide)

---

### Firebird Japanese documentation translation preparation

An guide on how to prepare for building firebird documentation intended for Japanese translation [ED: there are very good posts about firebird in his blog , he was present at FDD and Firebird conference]

<http://www.firebirdnews.org/?p=884>

---

### Translation: I Cannot Run for Prez Because My Idiot Brother ...

Translation: I Cannot Run for Prez Because My Idiot Brother Screwed It All Up. "I have no future" â€™ â€™ Jeb Bush tells reporters - Yahoo! News. EXCERPT: "No tengo futuro (I have no future)," Jeb Bush told Spanish-language reporters in ...

<http://www.soonerthought.com/archives/2569>

---

### Translation of English text into French--By MPJ on Dec 21--Max Bid ...

In an effort to improve the management of our site, we have adopted the same approach of translations as for our software (through language fi (more...)) Keywords:Documentation / Writing,(Human) Language Translation.

<http://www.rentacoder.com/RentACoder/misc/BidRequests/ShowBidRequest.asp?lngBidRequestId=592773>

---

### Translation of English text into Spanish (Spain)--By MPJ on Dec 21 ...

In an effort to improve the management of our site, we have adopted the same approach of translations as for our software (through language files). Please take care as the coding has to be kept s (more...) ...

<http://www.rentacoder.com/RentACoder/misc/BidRequests/ShowBidRequest.asp?lngBidRequestId=592771>

---

**Logic Families Voltage Translation**

\*The translation depends on the VCC of CMOS device. [TTL] to [ECL] / [ECL] to [TTL]. TTL to ECL (ECL to TTL) translator along with ECL termination resistors are needed. ... PECL to TTL (TTL to PECL) translator needed. ...

<http://agraja.wordpress.com/2006/12/21/logic-families-voltage-translation/>

---

## search

Miscible 15 million people display some sign... Ntaional heads up poker tournament, without in Ohio casino guide once again be in operation during the cut scene. This is a website casino sport book that anyone can join vegas tower free and...

<http://slotsmachine18.gutlaw.easyjournal.com/entry.aspx?eid=3183664>

---

### Put Your Doubts On a Diet

More faith? Or less unbelief? If I asked you if you wanted more faith, Iâ€™ll bet most of us would say â€œyesâ€•. But in 2nd Peter 1 it states that Godâ€™s divine power has given us everything we need for life and godliness. Jesus said that faith the...

<http://halwarfield.com/teaching/put-your-doubts-on-a-diet>

---

### Two Conditions for Receiving in Prayer

How many of us have heard a sermon at one time or another where the preacher said, â€œHow many of you wish you had more faith?â€• And, of course, everyone raises their hand, shouts and hollers. Because we all think that is why we donâ€™t see God...

<http://halwarfield.com/teaching/two-conditions-for-receiving-in-prayer>

---

### Montreal

MONTREALFirstly Montreal was much bigger than I thought it was going to be. But it was much more like how I had expected the province of Quebec to be much more bilingual than Quebec City. However there were still plenty of French information signs...

<http://www.travelblog.org/North-America/Canada/Quebec/Montreal/blog-112710.html>

---

### Woxikon is now a Mantis Sponsor

Woxikon ( <http://www.woxikon.de/> [ ^ ] ) is an online word translation dictionary for English, German, French, Italian and Spanish terms. Browseable word lists are available and provide a comprehensive list of translated terms and synonyms. Simple...

[http://www.mantisbt.org/bugs/news\\_view\\_page.php?news\\_id=281](http://www.mantisbt.org/bugs/news_view_page.php?news_id=281)

---

### Re: Translation problems with Trados

Hi Dirk, Thanks for the suggestion. We did look at it and there are SPAN tags. In the True Code view, I can see that the line breaks, but there are no characters. Are you aware of a script that can be run to remove SPAN tags or other characters that...

<http://www.adobe.com/cfusion/webforums/forum/messageview.cfm?catid=447&threadid=1226025#4409525>

---

### Virtual Teacher Screensaver 2.5

Are you one of millions out there who are trying to learn foreign language, but never have enough time? Get VTeacher a screensaver that displays words and phrases you are trying to learn and their translation. New product, 100% free to try!...

<http://www.simtel.net/product.php?id=99517&SiteID=simtel.net>

---

### Freelance Project Manager, Japan Website Translation - Tiffany & Co - New York, NY

& Co. has an immediate need for a full-time Freelance Project Manager with experience leading interactive... translation project. The Freelance Project Manager... (From Tiffany & Co.)...

[http://www.indeed.com/rc/clk?jk=9770b1e5bcd981c8&cd=wUrAdX5ayEnQxhet6kkJ71CddWPuaASGIDt66Z2niLEAlltrqghbiXFyF9Altnhk05CRpi95\\_UPuZXATQGhILRCOZZ-9VIsHB76S-9tNWxtvLL8towtb0BJK0Rg2CsaVurahbwNDDY5vAG93Kqqsdj3wd11u49U8EVtEeNzokNFTIMaRiyp3wAS8tPOgIn9x&qd=RnZhMy](http://www.indeed.com/rc/clk?jk=9770b1e5bcd981c8&cd=wUrAdX5ayEnQxhet6kkJ71CddWPuaASGIDt66Z2niLEAlltrqghbiXFyF9Altnhk05CRpi95_UPuZXATQGhILRCOZZ-9VIsHB76S-9tNWxtvLL8towtb0BJK0Rg2CsaVurahbwNDDY5vAG93Kqqsdj3wd11u49U8EVtEeNzokNFTIMaRiyp3wAS8tPOgIn9x&qd=RnZhMy)

---

### Ada is happy for Nicky Wu's new marriage

Translation by Jayne Photos @ Ada Cache. Grand production series, «éµå¼ã» (Ba Zhen Tu) will be airing in Southern China on December 18th. Cast members Kathy Chow Hoi Mei, Ada Choi Siu Fun, Monica Chan... Marriage Agency...

<http://feeds.feedburner.com/MarriageAgency>

---

### **President Bush Loves Some of You More Than Others This Holiday Season**

Last year, at about this time, we chronicled the Holiday Wishes that were sent by President Bush to his citizens. Go and see how well you fared last year .First, let's give the Prez some props. We fully expected him to just recycle last year's...

<http://www.blogger.com/feeds/7562093/posts/default/116658328201383773>

---

## **Intranews - Daily News Site for Linguists**

### **General's interpreter held on secrets charge**

London, UK (Guardian): A British soldier recently deployed in Afghanistan has been arrested and charged with passing secret information to a foreign country, believed to be Iran. Daniel James was remanded in custody yesterday charged under the 1911 Official Secrets Act. The 44-year-old corporal was an interpreter for General David Richards, the British commander of the NATO-led international security assistance force, Isaf, in Kabul.

For more information, please visit:

[www.guardian.co.uk/military/story/0,,1976615,00.html](http://www.guardian.co.uk/military/story/0,,1976615,00.html)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16961](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16961)

---

### **Turks acquitted over Chomsky translation**

Ankara, Turkey (BBC): Four Turks have been acquitted of insulting "Turkishness" in their translation of a book by prominent American writer Noam Chomsky. Publisher Fatih Tas was found not guilty, along with a translator and two editors, of contravening article 301 of the penal code.

For more information, please visit:

[news.bbc.co.uk/2/hi/europe/6198021.stm](http://news.bbc.co.uk/2/hi/europe/6198021.stm)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16960](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16960)

---

### **Botswana: sign language interpreters need to help control HIV**

Gaberones, Botswana (Mmegi): The president of the Botswana Association of the Deaf, Maggie Mapharing and an intern at BONELA, Shirley Keoagile, have cried foul at being left behind in the intervention strategies in the fight against HIV. "It is difficult for us to go for HIV tests due to lack of confidentiality. This is because we have to go with sign language interpreters, which compromises our right to confidentiality," Keoagile said.

For more information, please visit:

[www.mmegi.bw/2006/December/Wednesday20/3570157781771.html](http://www.mmegi.bw/2006/December/Wednesday20/3570157781771.html)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16959](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16959)

---

### **California court interpreters to be provided for civil cases?**

California, USA (SF Chronicle): The chief justice said he may advocate another three-county pilot project to pay for court interpreters in civil cases that involve basic rights. Schwarzenegger vetoed legislation in October that would have provided interpreters for civil cases in all counties, saying the cost of as much as \$10 million a year was too high.

For more information, please visit:

[feeds.sfgate.com/~r/sfgate/rss/feeds/bayarea/~3/64114590/article.cgi](http://feeds.sfgate.com/~r/sfgate/rss/feeds/bayarea/~3/64114590/article.cgi)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16958](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16958)

---

### **How to Read a Translation**

New York, USA (WWB): Want to know how a professional literary translator thinks? Then read this interesting and enlightening article. Excerpt: "To read a translation as a translation, as a work in its own right, we need a more practical sense of what a translator does. [the author Lawrence Venuti] would describe it as an attempt to compensate for an irreparable loss by controlling an exorbitant gain."

For more information, please visit:

[brave-new-words.blogspot.com/2006/12/how-to-read-translation.html](http://brave-new-words.blogspot.com/2006/12/how-to-read-translation.html)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16957](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16957)

---

**Troops may get digital Arabic translators**

California, USA (NBC): Communicating in Iraq may get easier, thanks to a new device.

The portable machines would let English-speaking soldiers carry on conversations with Iraqis in Arabic. Not everyone is convinced the devices will be a cure-all, however. Some of the machines are designed to translate spoken English or Iraqi Arabic in real time. They work through a speaker mounted on a laptop computer or a small portable device.

For more information, please visit:

[www.nbcsandiego.com/news/10577905/detail.html?rss=dgo&psp=news](http://www.nbcsandiego.com/news/10577905/detail.html?rss=dgo&psp=news)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16956](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16956)

---

**The Emperor's Handbook: A New Translation**

On The Web (Amazon): Marcus Aurelius ruled the Roman Empire at its height, yet he remained untainted by the incalculable wealth and absolute power that had corrupted many of his predecessors. The Emperor's Handbook offers a vivid and fresh translation of this important piece of ancient literature.

For more information, please visit:

[www.amazon.com/Emperors-Handbook-New-Translation-Meditations/dp/0743233832](http://www.amazon.com/Emperors-Handbook-New-Translation-Meditations/dp/0743233832)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16955](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16955)

---

**Human-Chimp difference may be bigger than thought**

Washington, USA (Newsweek): Approximately 6 percent of human and chimp genes are unique to those species, report scientists from Indiana University Bloomington and three other institutions. The new estimate, reported in the inaugural issue of Public Library of Science ONE (Dec. 2006), takes into account something other measures of genetic difference do not "the genes that aren't there."

For more information, please visit:

[www.newsweek.com/articles/view/526036/?sc=dwhp](http://www.newsweek.com/articles/view/526036/?sc=dwhp)

[http://intranews.intra.net/cgi-bin/news\\_email.cgi?action=aff\\_art&art\\_id=16954](http://intranews.intra.net/cgi-bin/news_email.cgi?action=aff_art&art_id=16954)

---